



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/18
12 January 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание

Найроби, 10-21 мая 2010 года

Пункт 4.7 предварительной повестки дня*

НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Одной из функций Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) является выявление новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Процедура выявления новых и возникающих вопросов и обзора предложений изложена в решении IX/29. К 31 октября 2009 года было представлено восемь материалов, включая три материала от Сторон, содержащих в общей сложности 22 предлагаемых вопроса для их возможного рассмотрения ВОНТТК. Четыре предлагаемых вопроса сопровождалось информацией и обоснованием в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 11 решения IX/29 Конференции Сторон Конвенции. После указанного крайнего срока было получено еще три материала, содержащих 17 предлагаемых вопросов, снабженных требуемой информацией. На текущий момент четыре Стороны ответили на уведомление, в котором предлагалось представить мнения и информацию касательно предложений по новым и возникающим вопросам, относящимся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Они признали уместность предложений, отметили отсутствие во многих случаях вспомогательной информации и напомнили, что Конференция Сторон подчеркнула в пункте 14 решения VIII/10 необходимость сокращения числа пунктов повестки дня, выносимых на рассмотрение Вспомогательного органа на каждом совещании, с тем чтобы повысить эффективность его работы. Исходя из данных соображений, авторы всех четырех представленных материалов заключили, что нет никаких оснований для проведения всестороннего научно-технического анализа данных предложений и специального выделения для этой цели нового пункта повестки дня. Они предложили способы надлежащего рассмотрения некоторых из вопросов, отнесенных к категории новых и возникающих, в рамках существующих программ работы и/или других процессов или форумов.

* UNEP/CBD/SBSTTA/14/1.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

1. *постановляет* не добавлять никаких предлагаемых новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в повестку дня Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

2. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям:

а) изучить тему подкисления океана в ходе текущей деятельности по осуществлению программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в соответствии с положением пункта 4 решения IX/20;

б) включить соответствующую информацию и оценки касательно биоразнообразия Арктики, и в частности информацию, полученную в ходе реализации Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия Рабочей группы Арктического совета по вопросам сохранения флоры и фауны Арктики, во все соответствующие программы работы и сквозные вопросы в рамках Конвенции;

с) изучить возможные мероприятия в связи с воздействием приземного озона на биологическое разнообразие;

д) учитывать в ходе реализации программы работы по охраняемым районам воздействие океанского шума на морские охраняемые районы;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям изучить вопросы, отнесенные к категории возможных новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в ходе реализации существующих программ работы в рамках Конвенции, а также в рамках других форумов и процессов;

4. *порукает* Исполнительному секретарю, когда он будет впредь запрашивать предложения касательно новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, призывать Стороны и других субъектов, вносящих предложения, дополнять свои материалы информацией, перечисленной в пункте 11 решения IX/29.

I. ПРЕДЛОЖЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО НОВЫХ И ВОЗНИКАЮЩИХ ВОПРОСОВ

1. В решении IX/29 Конференция Сторон включила в обобщенный *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принятый в решении VIII/10, дополнительные элементы, и в частности процедуру выявления новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия. В соответствии с согласованной процедурой Исполнительному секретарю поручается рассылать Сторонам и соответствующим организациям после каждого совещания Конференции Сторон уведомления с просьбой предлагать новые и возникающие вопросы и сопровождать их дополнительной информацией, обосновывающей данные предложения, в соответствии с инструкциями, изложенными в пункте 11 решения IX/29. После наступления крайнего срока Исполнительному секретарю поручается предлагать Сторонам и соответствующим организациям представлять соответствующую информацию и мнения относительно предложений, учитывая при этом перечень критериев, приведенных в пункте 12 решения IX/29.

2. В соответствии с руководящими указаниями, изложенными в решении IX/29, Исполнительный секретарь разослал уведомления 2008-083 и 2008-084 от 10 июля 2008 года, в которых он попросил Стороны и другие правительства, а также соответствующие организации предложить новые и возникающие вопросы, относящиеся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. По просьбе одной Стороны первоначальный крайний срок представления предложений был продлен с 30 ноября 2008 года до 31 декабря 2008 года (уведомление 2008-142 от 24 октября 2008 года) и затем впоследствии до 31 октября 2009 года (уведомление 2008-159 от 9 декабря 2008 года).

3. К 31 октября 2009 года в секретариат поступило восемь материалов, в том числе четыре от Сторон (Исламская Республика Иран, Мексика, Соединенное Королевство и Суринам), содержащих в общей сложности 22 предложения по новым и возникающим вопросам. Еще три материала, содержащих 17 других предложений по новым и возникающим вопросам, были получены после истечения крайнего срока. В общей сложности было получено 39 предложений, 21 из которых (в пяти представленных материалах) сопровождалось информацией, обосновывавшей их выбор. Полученные материалы, с которыми можно ознакомиться через механизм посредничества Конвенции по адресу <http://www.cbd.int/convention/emerging.shtml>, перечислены в приведенной ниже таблице.

II. МНЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ КАСАТЕЛЬНО ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО НОВЫМ И ВОЗНИКАЮЩИМ ВОПРОСАМ

4. В уведомлении 2009-159 от 19 ноября 2009 года Исполнительный секретарь предложил Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить к 31 декабря 2009 года мнения и информацию касательно полученных до сих пор предложений по новым и возникающим вопросам, относящимся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. К 10 января 2010 года было получено четыре ответа (Австралия, Канада, Китай, Новая Зеландия). Отвечая на уведомление 2008-083, в котором содержалась просьба присылать предложения по новым и возникающим вопросам, [Мексика](#) ранее предложила, чтобы Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям не рассматривал пока никаких новых вопросов, сконцентрировав вместо этого свои усилия на реализации текущих программ работы.

5. [Австралия](#) изучила предложения, поступившие к крайнему сроку, намеченному на 31 октября 2009 года, и сопровождавшиеся дополнительной информацией, и заключила, что вопросы,

изложенные в материалах, представленных заявителями, не дают оснований для их дальнейшего рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям. В своем материале Австралия указала, что:

а) изучением вопроса о воздействии приземного озона на биологическое разнообразие, изложенного в представленном материале, было бы более уместно и целесообразно заниматься Монреальскому протоколу и Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, и в частности ее Рабочей группе по воздействиям;

б) для оценки биоразнообразия Арктики или подкисления океана, о которых говорится в представленных материалах, лучше всего подошла бы Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата.

6. [Канада](#) подчеркнула необходимость выполнения указаний, изложенных в решении IX/29, включая строгое соблюдение критериев, приведенных в пункте 12 данного решения. В этой связи Канада отметила, что большинство предложений не сопровождалось вспомогательной информацией и что несколько из них содержало вопросы, уже рассматриваемые в рамках Конвенции, по крайней мере в определенной степени, такие, например, как рыночные стимулы к охране природы, подкисление океанов, воздействие последствий изменения климата на биоразнообразие и последствия, вызываемые инвазивными чужеродными видами. По мнению Канады, ни одно из предложений не дает поэтому оснований для проведения всестороннего «научно-технического анализа, сопровождаемого вариантами принятия мер». Вместе с тем Канада видит пользу в изучении этих предложений в ходе реализации существующих тематических программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции с целью поиска возможных решений поднимаемых ими вопросов. В частности Канада отметила, что:

а) биоразнообразие Арктики является одним из приоритетных вопросов, особенно с учетом изменения климата, и следует изучить, насколько адекватно проводимая сегодня работа охватывает все основные аспекты;

б) подкисление океанов признается во всем мире как одна из проблем для морского биоразнообразия, и можно ожидать, что по данному вопросу поступит много информации в результате реализации Европейского проекта по борьбе с подкислением океана, финансируемого в рамках 7-й Рамочной программы исследований Европейского союза;

с) при изучении воздействия подводного шума на морские охраняемые районы следует сосредоточиться на рассмотрении вопроса о дополнительном использовании технологий акустического мониторинга на территории морских охраняемых районов для более эффективного выявления и понимания потенциального воздействия океанского шума на эти районы. Проведение оценки использования буферных зон вокруг морских охраняемых районов в целях их защиты от шумового загрязнения или смягчения его воздействия на них представляется менее эффективным вследствие распространения низкочастотного шума на большие расстояния.

7. [Китай](#) отметил, что только пять представленных предложений сопровождаются подробной информацией и что ни одно из них не соответствует критериям, изложенным в решении IX/29. Китай вновь подчеркнул срочную необходимость сосредоточить все усилия на реализации текущих программ и мероприятий.

8. [Новая Зеландия](#) сослалась на пункт 14 решения VIII/10, в котором Конференция Сторон подчеркнула необходимость сократить число пунктов повестки дня, выносимых на рассмотрение Вспомогательного органа на каждом совещании, с тем чтобы повысить эффективность его работы. По этой причине Новая Зеландия поддерживает мнение Мексики, высказанное также Китаем, о

том, что основное внимание Конвенции должно быть скорее нацелено на всемерную и эффективную реализацию текущих мероприятий, а не на постановку новых вопросов.

9. Обращаясь к предложениям, снабженным дополнительной информацией, и применяя критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29, Новая Зеландия посчитала, что вопрос подкисления океана является наиболее уместным и заслуживающим внимания, учитывая географическую масштабность проблемы, неясность и сложность последствий и потенциальную возможность неблагоприятного воздействия на морские пищевые цепочки и общины во всем мире.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

10. Несмотря на признанную значимость некоторых предложений для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, существует, по всей видимости, единство мнений о том, что Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям не следует рассматривать ни одного из вопросов, представленных в указанные сроки и снабженных вспомогательной информацией, в качестве нового пункта повестки дня. В большинстве случаев любая новая тема, рассматриваемая ВОНТТК, должна содействовать оказанию научно-технической поддержки, стимулирующей и облегчающей осуществление Конвенции. Было также отмечено, что несколько предложенных вопросов уже рассматривается в рамках текущих программ работы или может быть включено в текущие мероприятия. Другие предложения можно было бы предложить вниманию иных процессов и органов.

11. В целях повышения эффективности процесса выявления новых и возникающих вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в период после 10-го совещания Конференции Сторон субъектам, вносящим предложения, следует настоятельно рекомендовать, чтобы они представляли информацию, указанную в пункте 11 решения IX/29.

Таблица. Предложения по новым и возникающим вопросам, относящимся к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, полученные в ответ на уведомления 2008-083, 2008-084, 2008-142 и 2008-159. Предложения, сопровождавшиеся подробным обоснованием в соответствии с положениями пункта 11 решения IX/29, выделены жирным шрифтом, а саму информацию можно просмотреть, нажав на гиперссылку*.

<i>Субъект, вносящий предложение</i>	<i>Дата</i>	<i>Предлагаемый вопрос(вопросы)</i>
Канадский институт экологического права и политики	30 июля 2008 г.	Нанотехнология; биотехнология и ГМО; более широкое использование рыночных стимулов к охране природы, как, например, оплата экосистемных услуг и компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие
Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры	24 октября 2008 г.	Потенциальное и фактическое воздействие глобального финансового кризиса на деятельность по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; культурные и социальные факторы, вызывающие изменение биоразнообразия; изменение климата и его постоянные последствия, и в частности: а) возможности и риски, связанные с программами углеродной компенсации; и б) взаимосвязь между биоразнообразием и здоровьем; оценка характера и масштаба процессов и

* Информация распространяется в том виде и на том языке, в котором она была получена секретариатом.

<i>Субъект, вносящий предложение</i>	<i>Дата</i>	<i>Предлагаемый вопрос(вопросы)</i>
		деятельности в открытых и глубоководных районах океана
Колумбийская корпорация сельскохозяйственных исследований	28 октября 2008 г.	Сбор, описание, сохранение и развитие аборигенных генетических ресурсов (растений и микробов) для потенциального производства энергии; сбор, описание, сохранение и устойчивое использование при создании продовольственной обеспеченности тропических, аборигенных генетических ресурсов с обращением особого внимания на виды, обладающие высокой питательной ценностью (клубнеплоды, бобовые, фрукты); выведение культурных сортов растений; восстановление и сохранение высокоценных местных сортов; передача технологии, подготовка кадров и внедрение надежных методов для фингерпринтинга/защиты высокоценных аборигенных генетических ресурсов
Мексика	20 ноября 2008 г.	На данный момент нет никаких возникающих вопросов: необходимо нацелить усилия на реализацию текущих мероприятий
Подкомитет Соединенного Королевства по вопросам глобального биоразнообразия	15 декабря 2008 г.	<u>Подкисление океана;</u> <u>биоразнообразие Арктики;</u> <u>воздействие приземного озона на биоразнообразие</u>
Исламская Республика Иран	15 декабря 2008 г.	Воздействие изменения климата на места обитания, и в частности воздействие засухи на водно-болотные угодья; воздействие изменения климата на биоразнообразие; эндемичные виды; воздействие ГМО на генетическое разнообразие диких видов; воздействие инвазивных чужеродных видов на генетическое, видовое и экосистемное разнообразие охраняемых районов
Королевское общество	19 декабря 2008 г.	<u>Воздействие приземного озона на биоразнообразие</u>
Суринам	24 августа 2009 г.	Факторы, неблагоприятно воздействующие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, включая крупно- и маломасштабную разработку полезных ископаемых, крупномасштабную рубку леса, преобразование мест обитания, браконьерство, инвазивные чужеродные виды
Фонд Океанос и Общество охраны китов и дельфинов	23 ноября 2009 г.	<u>Морские охраняемые районы и подводный шум</u>
Профессор Вильям Сазерленд	8 декабря 2009 г.	<u>Загрязнение микроскопическими фрагментами пластика;</u> <u>наносеребро в сточных водах;</u> <u>синтетическое мясо;</u> <u>искусственная жизнь;</u> <u>стратосферные аэрозоли;</u> <u>популяризация биоугля;</u> <u>технология мобильного зондирования;</u> <u>дезоксигенация океанов;</u> <u>изменения в</u>

<i>Субъект, вносящий предложение</i>	<i>Дата</i>	<i>Предлагаемый вопрос(вопросы)</i>
		<u>денитрифицирующих бактериях; вулканизм высоких широт; инвазивная индо-тихоокеанская рыба-лев; трансарктическое распространение и колонизация; пособничество колонизации; возможное воздействие сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации на нелесные экосистемы; международные крупномасштабные приобретения земель</u>
Фонд прикладных экологических исследований, Индия	3 января 2010 г.	<u>Использование аборигенных видов высокой природоохранной ценности как сырья для производства биотоплива в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</u>
